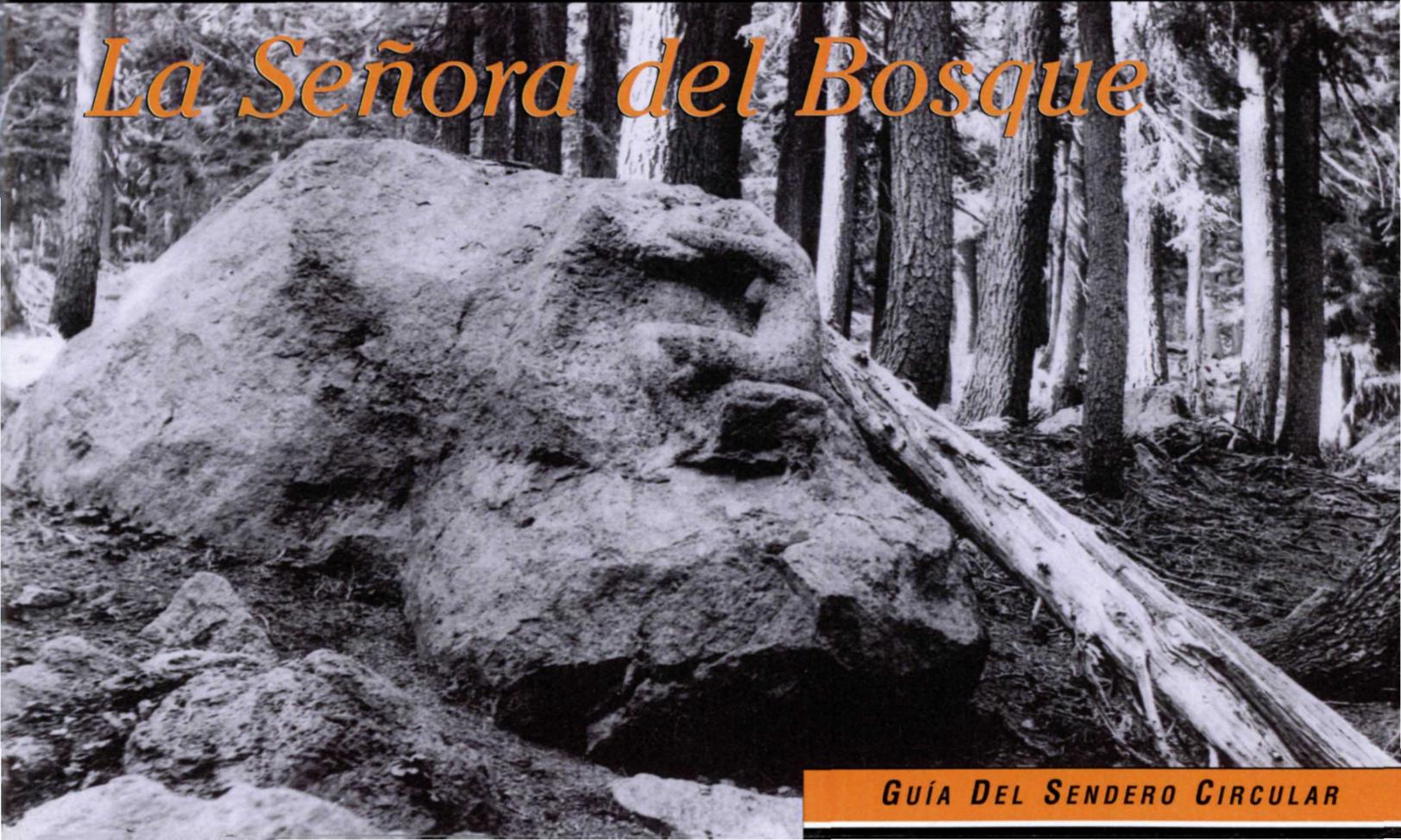


**PARQUE NACIONAL CRATER LAKE**

# *La Señora del Bosque*



**GUÍA DEL SENDERO CIRCULAR**

# *Bienvenidos*

Este primer recorrido provee un vistazo de la estructura en piedra y paisajes relacionados en el área de las oficinas generales. Son parte de un programa abarcador que surgió bajo la supervisión del “National Park Service” entre 1926 y 1941. Los arquitectos de la época tomaron un papel protagónico en diseñar con la naturaleza, aspiraban desarrollar lugares como las oficinas generales, al complementar la belleza y variedad que posee “Crater Lake National Park.”

**RUTA DEL CAMINO-** Es media milla de la trayectoria circular que aumenta hasta 120 pies en elevación. Puede tomarle alrededor de 30 minutos. Usted pasará a través de una zona residencial de empleados del parque. Es por esta razón, le pedimos porfavor, respetar su privacidad y manténerse en el camino marcado.

Guardabosques y  
vehículos de patrulla en las  
Oficinas Centrales, 1941.



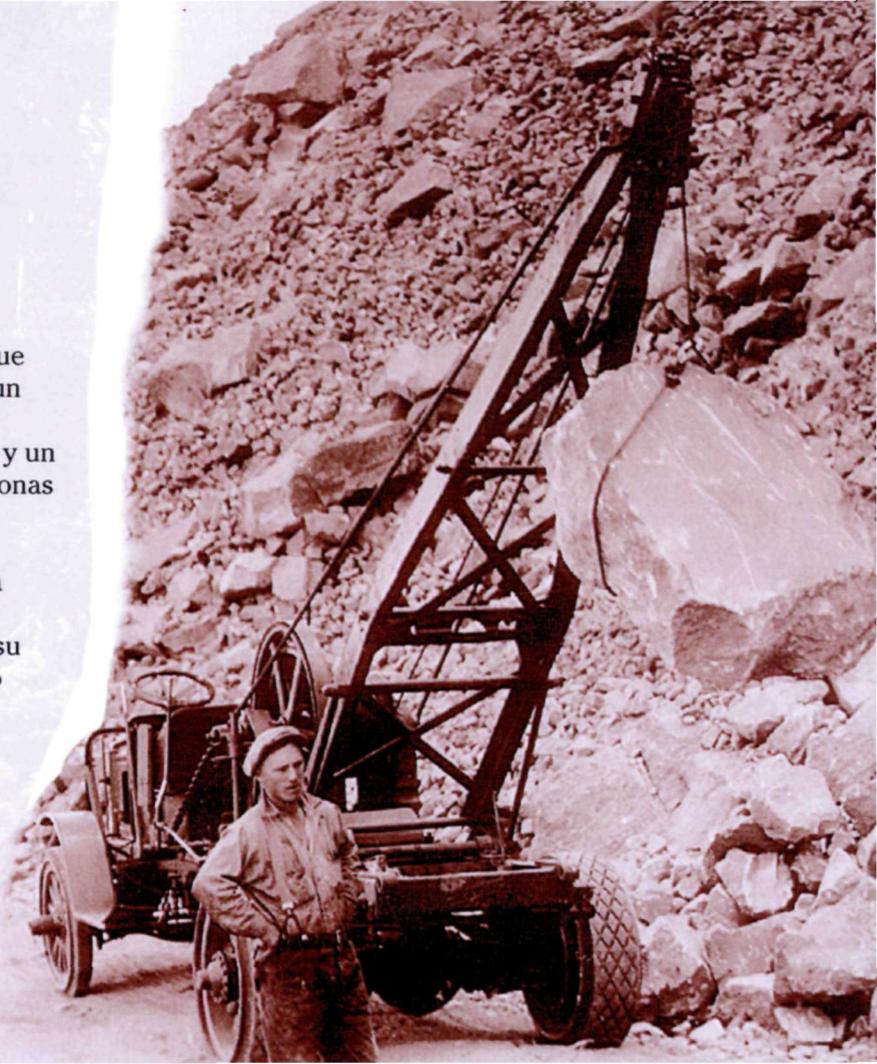
## Diseñando con la naturaleza

Alrededor suyo se ubica un paisaje con un trasfondo histórico que consiste que en la variedad de árboles y diseños creados tales como carreteras, caminos y edificios. Un plan del National Park Service provee dirección para un plano que especifica como “Park Headquarters” está relacionado a otras partes del parque en términos de su función y diseño. Este desarrollo es un reflejo de como los arquitectos paisajistas presentan la naturaleza de forma que permite una vista no uniforme y un bosque adulto que moldee la manera en la que las personas experimenten el lugar.

Lo que es frecuentemente conocido como “arquitectura rustica” no es exclusivo de los Estados Unidos ni de la primera mitad del siglo XX. Puede que haya alcanzado su apogeo en lugares como Crater Lake durante 1930, pero remonta varios siglos atrás.

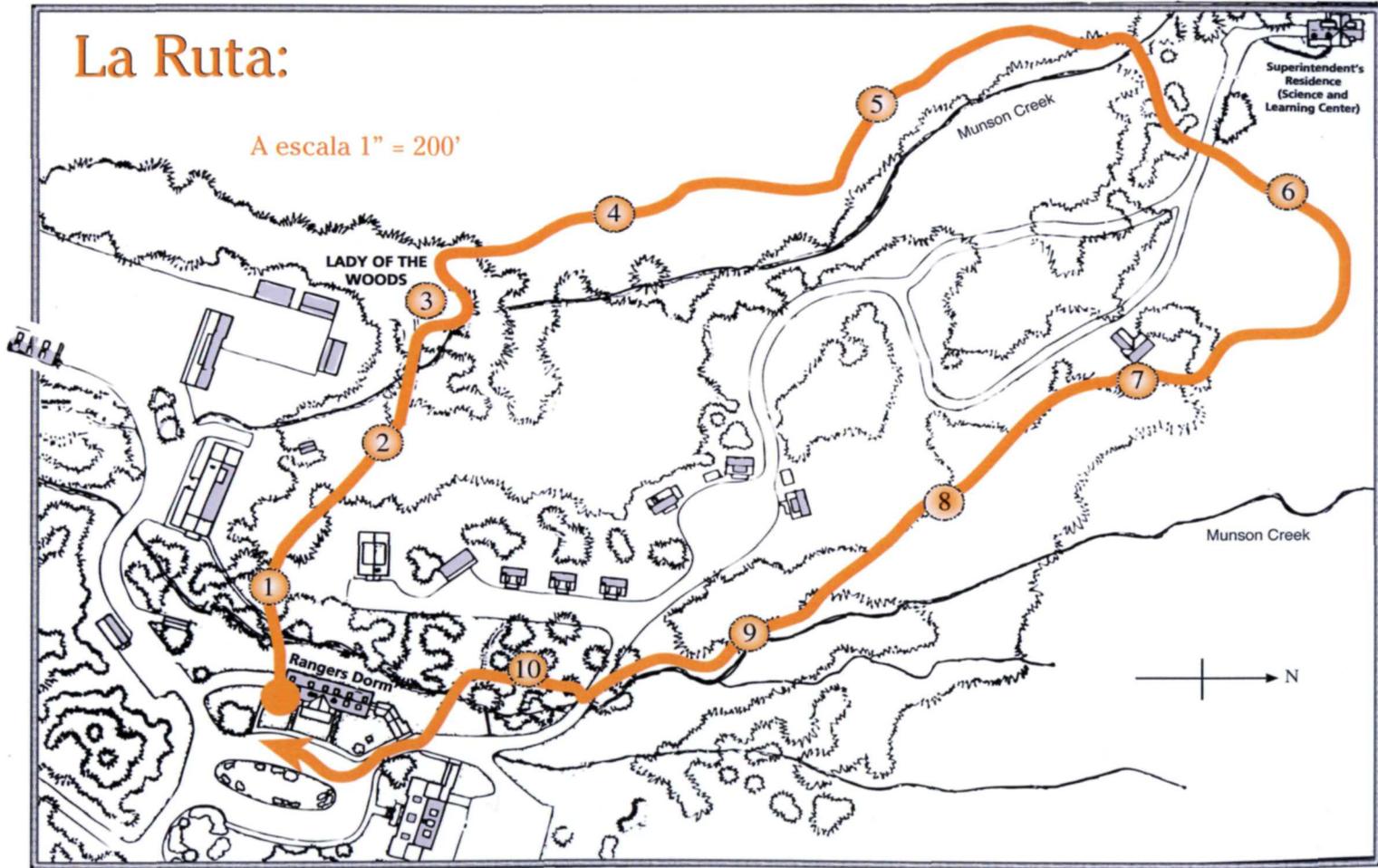
Las paradas en el caminos están localizadas para sobresaltar la arquitectura rustica, de tal forma que el diseño con la naturaleza sea menos misterioso, pero que si intrigue en el tiempo que recorra todo la trayectoria circular.

Pedazos de cantera en “Watchman” 1931.



# La Ruta:

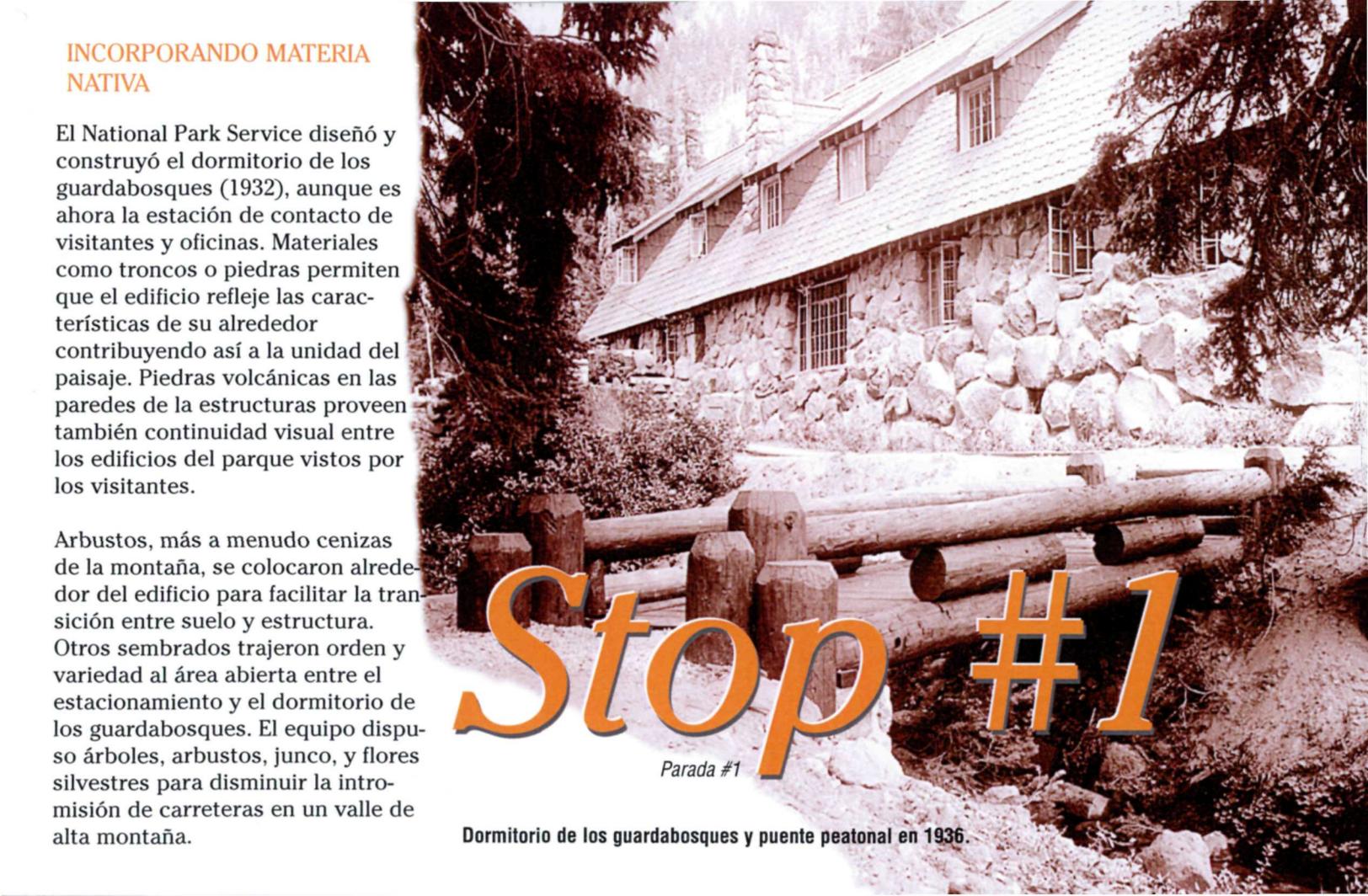
A escala 1" = 200'



## INCORPORANDO MATERIA NATIVA

El National Park Service diseñó y construyó el dormitorio de los guardabosques (1932), aunque es ahora la estación de contacto de visitantes y oficinas. Materiales como troncos o piedras permiten que el edificio refleje las características de su alrededor contribuyendo así a la unidad del paisaje. Piedras volcánicas en las paredes de la estructuras proveen también continuidad visual entre los edificios del parque vistos por los visitantes.

Arbustos, más a menudo cenizas de la montaña, se colocaron alrededor del edificio para facilitar la transición entre suelo y estructura. Otros sembrados trajeron orden y variedad al área abierta entre el estacionamiento y el dormitorio de los guardabosques. El equipo dispuso árboles, arbustos, junco, y flores silvestres para disminuir la intrusión de carreteras en un valle de alta montaña.



# Stop #1

Parada #1

Dormitorio de los guardabosques y puente peatonal en 1936.

## AGRUPADOS POR FUNCIÓN

Usos específicos controlan el emplazamiento, el tamaño y la apariencia de cada edificio en el parque de las oficinas generales. Todas las estructuras pertenecieron a una de estas tres funciones (administrativa, mantenimiento, o residencial) de acuerdo a un plan en general del sitio que se ajustan a cada pieza en el paisaje designado.

Los planificadores colocan las tres agrupaciones adyacentes entre sí, con el área administrativa siendo el centro estructural y simbólica del complejo de las oficinas centrales.

Al frente de usted se encuentra varias estructuras en el área de mantenimiento. El "Mess Hall" (1929, adiciones en el 1934), en el lado izquierdo se pretendía como un lugar para cenar y un dormitorio para empleados solteros mientras el "Meat House" o casa de carne, (1929) permitía a los cocineros almacenar comida en un lugar protegido lejos de los osos. Más hacia la derecha esta "lumber Sheds" o casa de madera (1934) and "Warehouse" o almacén (1926, adiciones 1934). Una parte del "Machine Shop" (1932) se puede ver a distancia.

# Stop #2

Parada #2

Arriba: El "Fire Hall" (1931), una de los varios edificios que alguna vez estuvieron cerca de "Machine Shop."

Abajo: Empleados al frente del "Mess Hall" en 1941.



## PROPORCIONA UN ENFOQUE

“Lady of the Woods” en español “La Señora del Bosque” es una escultura sin terminar tallada in 1917. Por dos semanas su creador el doctor llamado Earl Russell Bush trabajó solamente con su inspiración. Después, el describió la figura como “mi ofrecimiento hacia el bosque, mi interpretación de su extraordinaria calma y reposo de su belleza, fascinación y la vida que no se ve...”

Promotores convirtieron pronto “Lady of the Woods” en un lugar de atracción para visitantes, de esta forma el “National Park Service” en español Servicio Nacional de Parques, respondió construyendo un camino a la escultura en 1924. Dos años después, el NPS formulo un plan para transformar el registro de estructuras y caminos sin pavimentar, Bush había conocido en un desarrollo más integrado con su entorno. El área había sufrido una metamorfosis completa en 1940, con la figura de piedra es prácticamente el único sobreviviente de una época anterior.



# Stop #3

Parada #3

Bush posa con la escultura tallada en una visita al parque en 1954.

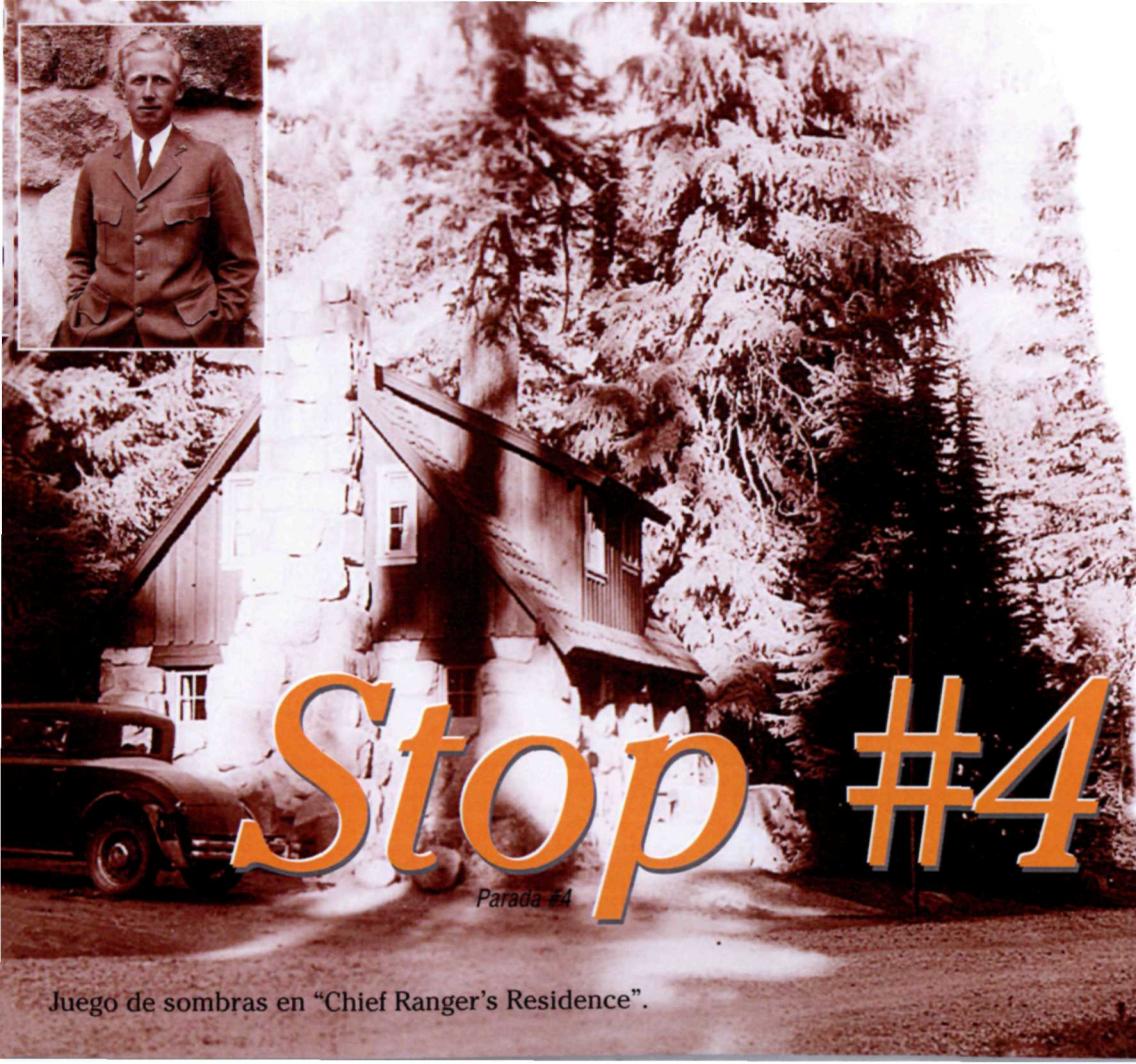


Photo: Headquarters (Oficinas Centrales) en 1917.

## VISTAS PLANIFICADAS

Todos los edificios construidos entre 1930 y 1941 tienen lados que parecen diferentes entre sí, característica que refleja la variedad natural. En frente de usted, por ejemplo hay dos Residencia de Empleados diseñados por el arquitecto de paisaje Francis Lange en 1931. Las casas parecen edificios completamente diferentes de este punto de vista a pesar de que tienen planos idénticos.

Diseñar un edificio es sólo un aspecto de la planificación de cómo las personas veían el desarrollo de las oficinas centrales. Los arquitectos paisajistas querían tener una zona residencial aislada, por lo que fue situado en un bosque adulto dominado por árboles de cicuta de montaña (hemlock). Esto permite sólo vistas filtradas desde la mayoría de los puntos de vista, y por lo tanto proporciona privacidad para los residentes'.



# Stop #4

Parada #4

Juego de sombras en "Chief Ranger's Residence".

## SIGA LOS CONTORNOS

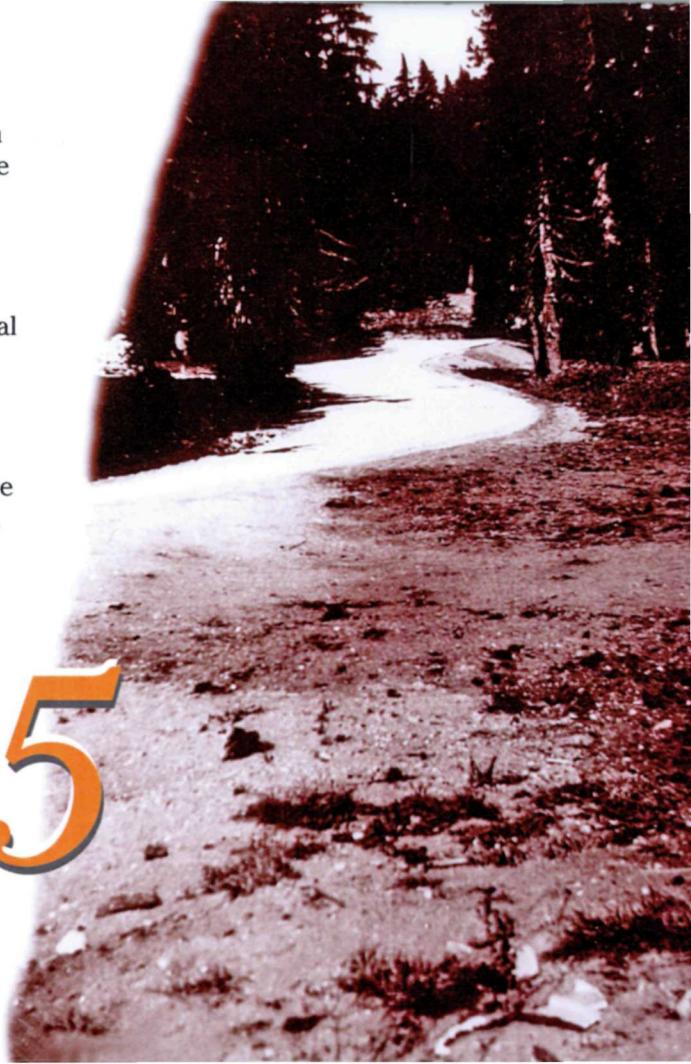
Usted ha seguido Munson Creek para alcanzar alrededor de 100 pies en cambio de elevación desde que pasó “Lady of the Woods.” Este drenaje se origina desde un manantial localizado justo debajo de “Cascade Divide” y está entre varios comienzos de un ramal alimentando el riachuelo mientras va en dirección al Klamath River. Una carretera construida en 1931 imita una corriente en forma de serpiente a través del bosque. Conecta la plaza donde este camino empieza con el terminal superior del área residencial.

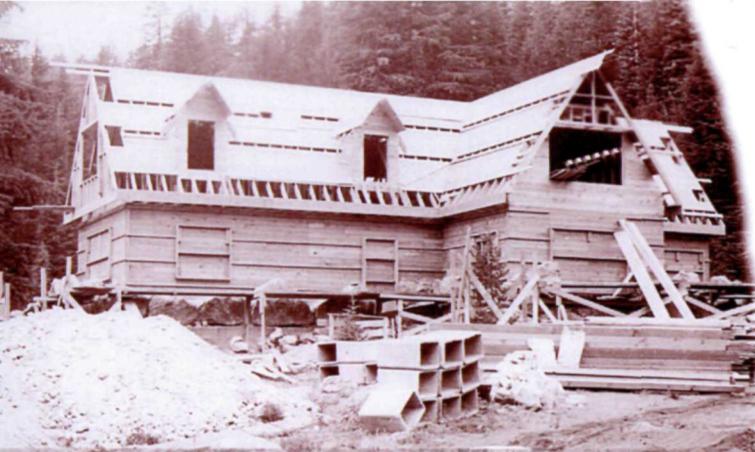
Curvas en las carreteras y caminos pueden hacer parecer un lugar más grade de lo que realmente es si lo compara con una línea recta, permite una variedad de puntos de vista. El juego de luces y sombras se intensifica, añadiéndole una sensación de aislamiento. Al tomar la línea de menor resistencia, una carretera de curvas también tiene un menor número de cicatrices de construcción de la misma y parece corresponder aún más natural en el paisaje.

# Stop #5

*Parada #5*

El camino se dirige hacia la Residencia del Superintendente,  
Crater Lake Science and Learning Center.

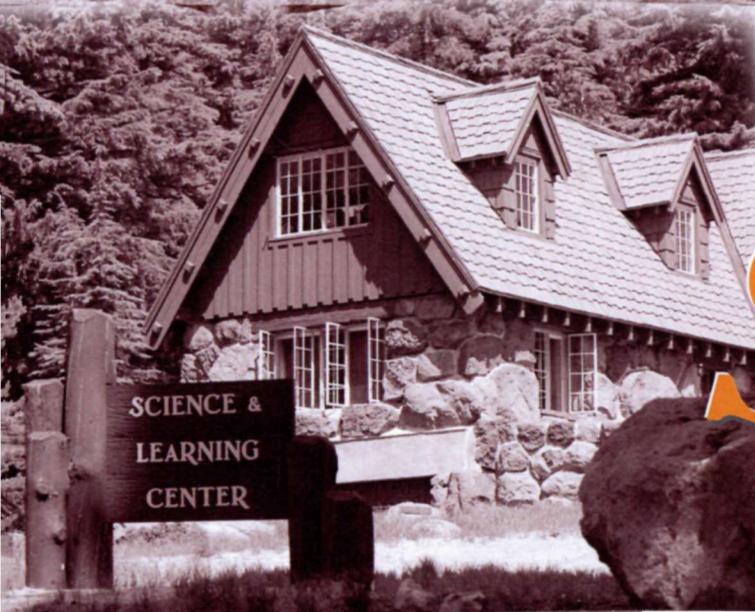




## LA UBICACIÓN DETERMINA LA ESCALA

La ubicación designada por el Secretary of Interior como National Historic Landmark en 1987, la Residencia del Superintendente (1933) demuestra cómo encaja una estructura grande en un entorno verdaderamente impresionante. Sus paredes exteriores le proveen un tamaño, color y patrón del uso de rocas. El equipo cargó cada piedra en su lugar bajo la dirección de BJ "Joe" Mancini, un maestro masón que trajo consigo la mejor roca tallada al parque.

Como la pieza central de el "Science and Learning Center" (Centro de ciencia y aprendizaje), esta estructura es la residencia más grande en Munson Valley y difiere de los otros edificios por las amplias vistas hacia el este. Pocas intrusiones humanas en el paisaje son evidentes, un indicador del status de los ocupantes de esta estructura. Su ubicación lo alto de la zona residencial reafirma la posición del superintendente entre los demás empleados de National Park Service.



# Stop #6

Parada #6

Arriba: El encuadre exterior, mampostería de piedra en la construcción de la Residencia del Superintendente en 1931.  
Abajo: El edificio después de remodelación, 2007.

## IMITA FORMAS NATURALES

Al frente de usted se encuentra Naturalist's Residence (1932) o Residencia del Naturalista, llamado así porque fue el hogar del "Chief Park Naturalist" o jefe de los naturalistas del parque quien también sirvió como asistente del superintendente a principios de 1930. Rocas grandes en la chimenea y paredes hacen que la estructura nazca del suelo, sin alterar su composición. Tablas y listones de revestimiento de la segunda capa que mejora aún más su aspecto como lo hace la entrada principal que se abre hacia bosque.

Todos los edificios del bosque fueron pintados de marrón en 1930 y tuvieron manchas verdes en las tejas del techo. Estos colores ayudaron a camuflar los edificios con los alrededores. Actualmente, esta estructura funciona como alojamiento para visitantes investigadores usando Crater Lake Science and Learning Center.

# Stop #7

Parada #7

Civilian Conservation Corps, empleados trabajan en el jardín del naturalista en 1934.

## PROYECTA CUALQUIER INTRUSION

A distancia puede que usted escuche, pero no vea, vehículos yendo hacia arriba y abajo desde la vía hasta Rim Village. Una carretera pasaba por este terreno a través de esta área abierta, pero fue relocalizada detrás de los árboles en 1929.

En vez de exponer abiertamente el bosque, la nueva ruta corre en dirección hacia los límites del lado este de Munson Valley donde no podía verse desde el área residencial.

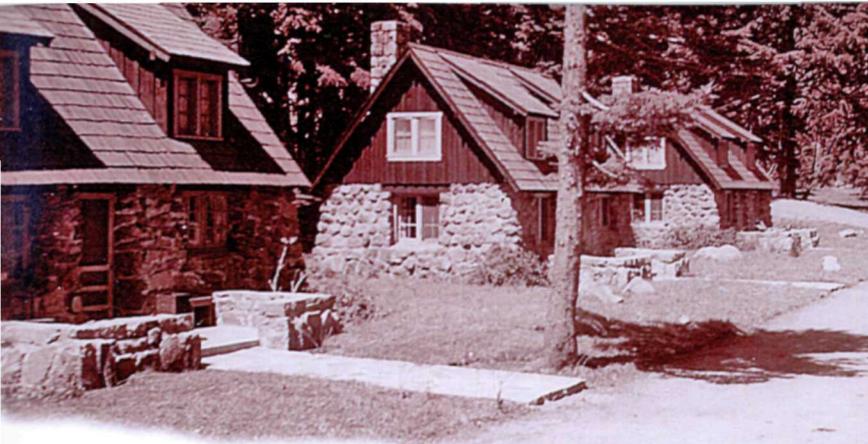
# Stop #8

Parada #8

El antiguo trazado de la carretera puede verse a la izquierda (1) de la nueva (2) en 1934.

Con el camino efectivamente proyectado por árboles, "mountain hemlock" y "lodgepole pine", esta apertura está dominada por sauces (willows) y juncos (sedges). Los sauces son indicativos de los humedales asociados a otra rama de cabecera de Munson Creek. Numerosas flores silvestres añaden salpicaduras de color a la pradera durante julio y agosto, momento en que florecen y es de los eventos más lindos en el parque.

*Los humedales son frágiles, por favor manténgase en el camino designado.*



## DARLE EQUILIBRIO A LOS ARREGLOS

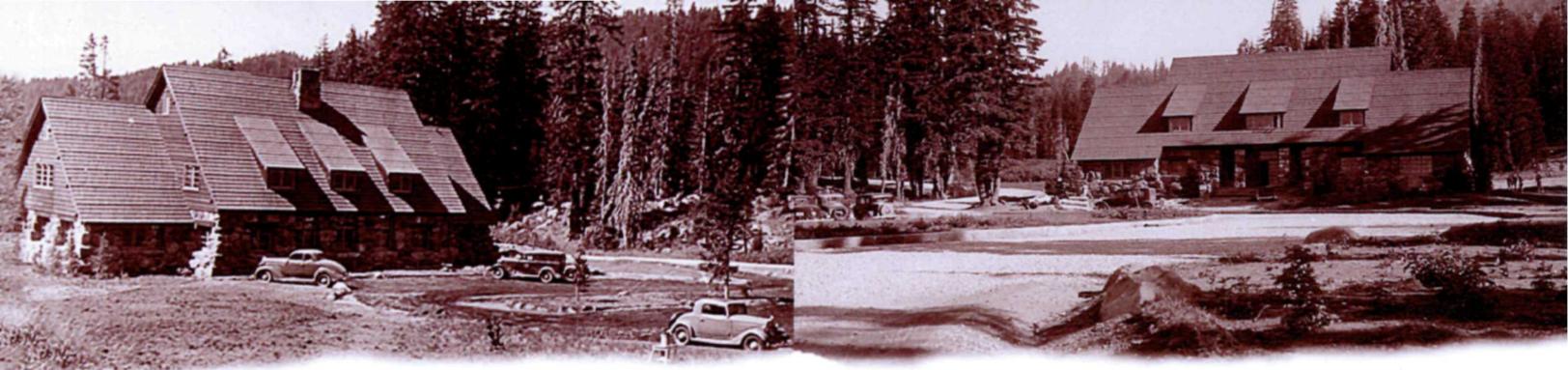
Dos agrupaciones diferentes se pueden ver claramente entre los árboles. Ambos responden a la topografía general de sus respectivos sitios. La casa del lado izquierdo se coloca a lo largo de una amplia terraza, mientras que el grupo de adelante de usted se curva suavemente para hacer frente a una plaza pequeña.

Las tres residencias de empleados en la terraza se construyeron en años consecutivos (1927, 1928 y 1929) y forman una línea, una parcialmente rota por el garaje y leñera (1933) está situada en un ligero ángulo. Detalles en cada estructura son simétricos y complementan el patrón lineal. El grupo irregular en cambio, cuenta con las dos casas se ven desde la parada #4 (centro y derecha), junto con una Residencia de Empleados (1930) a la izquierda de ellos. Su ubicación y los detalles son asimétricos, pero aun así los diseñadores lograron una apariencia equilibrada.

Planificadores diseñaron Park Centrales para ocuparlo en verano. Las condiciones en invierno cambian el paisaje.

# Stop #9

Parada #9



## LA DISTANCIA CAMBIA LOS EFECTOS

El paisaje arquitectónico de National Park Service también desarrollo característica a pequeña escala como el puente peatonal localizado en Headquarters en 1939.

Los arquitectos posicionaron el Administration Building (1936), de esta forma las dos áreas de estacionamientos no dominan la escena. Una isla elíptica en la entrada de la plaza suaviza la congestión obligando al tráfico en una sola dirección, pero también trae variedad un espacio abierto. Aunque los edificios de frente a esta plaza son relativamente grandes, la cadena de montañas se extiende y se hacer notar sobre todo lo demás.

# Stop #10

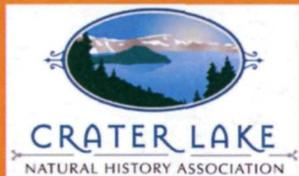
Parada #10

Intente comparar cómo la función y estética se incorporan en diferentes sitios alrededor de la caldera, o en el área de parques. ¿Qué desafíos enfrentaron los diseñadores en cada escenario?

Características naturales son centrales y abrumadoras en este parque nacional que muchos visitantes no se dan cuenta como la arquitectura rustica determina lo que ven en lugares como Park Headquarters (Oficinas Centrales). A medida que usted explore el parque, examine las funciones asociadas con cada desarrollo y considere que refleja el diseño en relación con la naturaleza.

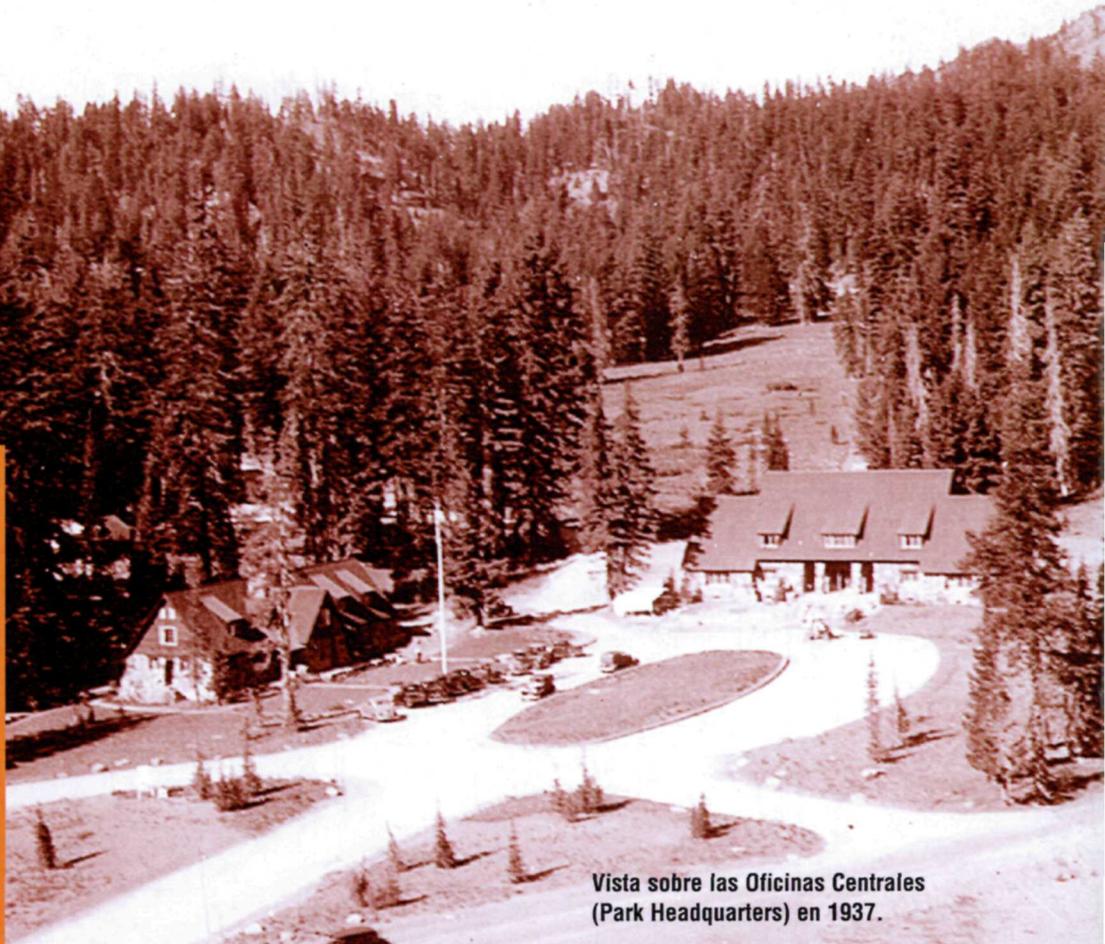


El paisaje arquitectónico de National Park Service también desarrolló característica a pequeña escala como el puente peatonal localizado en Headquarters en 1939.



Publicado por Crater Lake Natural History Association, una organización sin fines de lucro con National Park Service.

Texto: Stephen R. Mark (1999, 2007)  
Traducción: Andrea E. Galvis Nazario  
Diseño: Mary Williams Hyde



**Vista sobre las Oficinas Centrales  
(Park Headquarters) en 1937.**